

# Vietnamese Translation & Interpreting

Translation and Interpreting is among  
the fastest growing careers in the nation.

## Connect with us

### **Vietnamese T & I Program Language Arts Division**

Language Arts Bldg - LA-339

### **TI Department Coordinator**

Claudia Schalesky

(408) 274-7900, ext. 6233

[claudia.schalesky@evc.edu](mailto:claudia.schalesky@evc.edu)

### **Viet TI Coordinator & Instructor**

Kelly Nguyen-Jardin

(408) 274-7900, ext. 6332

[kelly.nguyen-jardin@evc.edu](mailto:kelly.nguyen-jardin@evc.edu)

### **Academic Counselor**

Tram Pham

(408) 531-6132

[tram.pham@evc.edu](mailto:tram.pham@evc.edu)

## **Academic support**

The T&I Academic Counselor is here to support your academic success. The counselor is available to meet with you to discuss educational planning, course registration, and helpful campus resources such as financial aid, tutoring, and career planning.

## **About the program**

The Translation and Interpreting Program provides a supportive learning environment that will equip the bilingual learner with the theoretical and practical skills and tools to work as a translator and/or interpreter. Classes may be held on weekdays and Saturdays.

## **Program length and cost**

The program is designed so participants can complete requirements in 3 semesters. The cost of a community college course is \$46 per unit plus enrollment fees. Textbooks and optional materials purchased over the 3 semesters will be useful references after program completion. Financial aid is available for students who meet those requirements.

## **Program policies**

Progression in the T&I Program requires taking some courses in a specific sequence. Students must achieve "C" or higher in order to continue. If a student does not pass a course, it may be repeated the following year, dependent upon faculty recommendation and space availability.

## **Bilingual proficiency**

All applicants must be fluent in Vietnamese and English, and have a speaking proficiency equivalent to that of an educated native speaker.

## **Eligibility requirements**

- All applicants must be fluent in Vietnamese and English
- All applicants must pass the Oral and Written Entrance Exams with 70% or higher

Recommended Courses:

- One term of college English: English 1A, 1B, 1C, or equivalent
- ESL 390

## Important dates

### Mandatory Information

**Session** delivered virtually via Zoom

Wednesday, Aug 13, 2025  
6:30 pm - 8:00 pm

RSVP by Monday, Aug 11, 2025 with [this link](#)



### Entrance Exams

Via Zoom - more information will be shared at the Information Session

### Oral Exam

Wednesday, Aug 20, 2025,  
7:00 PM - 9:00 PM

### Written Exam

Wednesday, Aug 20, 2025,  
6:00 PM - 7:00 PM

## About the certification exams

California Court Interpreter Certification: Judicial Council of California Administrative Office of Courts "Court Interpreter Program"

[www.courts.ca.gov/courtinterpreters](http://www.courts.ca.gov/courtinterpreters)

Healthcare Interpreter Certification: Certification Commission for Healthcare Interpreters

[www.cchicertification.org](http://www.cchicertification.org)

## Overview

Your training will consist of:

- Translating texts from English to Vietnamese
- Identifying grammatical differences between Vietnamese and English
- Applying the appropriate use of translation and interpreting in various settings, such as courts and hospitals
- Interpreting complex proceedings up to 145+ words per minute

## Required core courses

|         |  |         |
|---------|--|---------|
| TI 042  | Fundamentals for Vietnamese Translation and Interpreting                 | 3 Units |
| TI 044  | Vietnamese Sight Translation   | 3 Units |
| TI 041  | Vietnamese Grammar for Translation and Interpreting                      | 3 Units |
| TI 045A | Vietnamese Consecutive Interpreting 1                                    | 3 Units |
| TI 046A | Vietnamese Simultaneous Interpreting 1                                   | 3 Units |
| TI 043  | Vietnamese/ English Linguistic Analysis for Translation and Interpreting | 3 Units |
| TI 045B | Vietnamese Consecutive Interpreting 2                                    | 3 Units |
| TI 046B | Vietnamese Simultaneous Interpreting 2                                   | 3 Units |

## Translation and interpreting course sequence

| SEMESTER 1 | SEMESTER 2 | SEMESTER 3 |
|------------|------------|------------|
| TI 042     | TI 041     | TI 043     |
| TI 044     | TI 045A    | TI 045B    |
|            | TI 046A    | TI 046B    |

## Get started today!

1. Apply for admission to Evergreen Valley College by visiting our webpage [here](#)
2. Visit our [Translation & Interpreting Program](#) webpage. On the webpage, you can get more information and the application for the T&I program
3. Attend the Mandatory Information Session. Please check "**Important Dates**" or our EVC T&I webpage for upcoming dates and times
4. Complete [T&I Program Student Application](#) before taking the T&I Oral and Written Entrance Exams
5. Take the T&I Oral and Written Entrance Exams. Please check "**Important Dates**" or our EVC T&I webpage for upcoming dates and times
6. Await an Acceptance Notification Letter which will be mailed to applicants who meet the proficiency requirements